



7º Congreso
Consejo Europeo de Investigaciones Sociales de América Latina – CEISAL
Memoria, Presente y Porvenir
Oporto 12 al 15 de junio de 2013 Universidad Fernando Pessoa

Simposio 25: “Los que van, los que vienen y los que regresan. Los movimientos migratorios transoceánicos en el siglo XX y XXI: fondos documentales e investigaciones”

Coordinadores:

Elda E. González Martínez, Centro de Ciencias Humanas y Sociales, CSIC, Madrid, España
elda.gonzalez@cchs.csic.es

Anna Svensson, Göteborgs universitetsbibliotek, Iberoamerikanska samlingen, Gotemburgo, Suecia
Anna.svensson@ub.gu.se

Orden de las ponencias (ctrl + click en los títulos para los resúmenes y los correos electrónicos)

Miércoles 12 de junio

Mesa 1: 16.00 – 17.30

[*Documentación e investigación sobre Migraciones: interdisciplinariedad, multiplicidad de fuentes de información y su reflejo en un portal de Internet*](#)

Isabel Real Díaz, Biblioteca de la Escuela de Estudios Hispano-Americanos, Sevilla, España, Lucie Secchiaroli, REDIAL, Sevilla, España, Felipe del Pozo Redondo, Universidad Internacional de Andalucía

[*“Homens e histórias em pedra e bronze”: os monumentos à imigração no Sul do Brasil*](#)

Eloisa Capovilla, UNISINOS, São Leopoldo, Brasil

[*Los que se fueron y los que regresan: política migratoria del franquismo*](#)

Elda González Martínez, Instituto de Historia, CCHS-CSIC, Madrid, España

Mesa 2: 18.00 – 19.30

[*La inmigración calificada de origen español en la Argentina durante la etapa del desarrollismo*](#)

Emilio Redondo Carrero, Instituto de Historia, CCHS-CSIC, Madrid, España

[*La inmigración histórica en Argentina. Los que vinieron y se quedaron. El caso de Villa Elisa, Entre Ríos, Argentina*](#)

Graciela Mateo, Centro de Estudios de la Argentina Rural. (CEAR)-Universidad Nacional de Quilmes (UNQ), Buenos Aires, Argentina

[*As pinturas de Pedro Weingärtner como fontes para o estudo da imigração*](#)

Marcos Antônio Witt, UNISINOS, São Leopoldo, Brasil

Jueves 13 de junio

Mesa 3: 9.00 – 10.30

[*Las estrategias de reconstrucción de la identidad étnica en el caso de los descendientes de inmigrantes europeos en Argentina*](#)

Katarzyna Porada, Centro de Ciencias Humanas y Sociales. CSIC. España

[El papel de la etnicidad, la lengua y el género en la redefinición de la identidad en el contexto migratorio](#)

Gloria Vélez-Rendón, Purdue University Calumet Hammond, Indiana, Estados Unidos

[La interlocución entre discursos públicos y privados. La utilidad de los fondos consulares del Ministerio de Asuntos Exteriores para el estudio de los problemas de la emigración ultramarina española](#)

Alicia Gil Lázaro, Universidad de Sevilla, España

Mesa 4: 11.00-12.30

[El circuito del libro: la experiencia judeo-alemana en la Argentina](#)

Irene Münster, Priddy Library, Universities at Shady Grove, University of Maryland , Estados Unidos

[La R evolución Mexicana vivida, contada y reivindicada por migrantes noruegos](#)

Mieke Neyens, Universidad de Oslo, Noruega

[Ejércitos más allá del mar: los conflictos guerracivilistas en la Institución Cultural Española de Montevideo, 1936-1940](#)

Concepción Navarro Azcue, Universidad Complutense de Madrid, España

[Imagen de la emigración española y su papel en la relaciones entre España y América a través de las revistas americanistas del primer tercio del siglo XX](#)

Felipe del Pozo Redondo, Universidad Internacional de Andalucía, España

Mesa 5: 16.00-17.30

[Destierro y retorno: analizando su impacto transnacional en el Cono Sur](#)

Luis Roniger, Wake Forest University, Winston-Salem, Estados Unidos

[Colecciones de la inmigración alemana al Brasil y las nuevas posibilidades de la digitalización](#)

Christoph Müller, Instituto Ibero-Americano, Berlín, Alemania

[El estudio del retorno de los emigrantes españoles en Argentina: la importancia de la triangulación y contextualización de las fuentes oficiales](#)

María Asunción Merino Hernando, UNED, España

Mesa 6: 18.00-19.30

[Voces migrantes entre Europa y América Latina: el archivo y las investigaciones de AREIA](#)

Ana María Cicco, Universidad de Génova, Italia, Erika Masanet, Instituto Universitário de Lisboa (CIES-IUL)

[Latino Immigrant Employment during the Great Recession: A Comparison between the United States and Spain](#)

Maria Aysa-Lastra, Florida International University, Miami, Estados Unidos, Lorenzo Cachon, Universidad Complutense de Madrid, España

[Memoria, historia y linajes como fundamentos de protección: el imaginario del transtierro lojiano](#)

Esmeralda Broullón Acuña, Universidad de Cádiz, España

Resúmenes

Mesa 1: 12 de junio 16.00 – 17.30

1

Documentación e investigación sobre Migraciones: interdisciplinariedad, multiplicidad de fuentes de información y su reflejo en un portal de Internet

Isabel Real Díaz, Biblioteca de la Escuela de Estudios Hispano-Americanos, Sevilla, España, bibescu@cica.es

Lucie Secchiaroli, REDIAL, Sevilla, España, redredial@gmail.com

Felipe del Pozo Redondo, Universidad Internacional de Andalucía, España, f.delpozo@unia.es

El subportal Migración es un apéndice dentro del Portal de la Red Europea de Información y Documentación Científica sobre América latina (REDIAL) y su objetivo es concordante con los de la propia red: “recopilar y difundir las informaciones científicas y académicas producidas en los países europeos, relativas a los flujos migratorios entre ambos continentes en la época contemporánea, desde las Independencias latinoamericanas hasta la actualidad”. Como tal subportal ya ha sido presentado en diferentes foros y reuniones. En esta ocasión vamos a exponer una nueva línea en la que venimos trabajando.

El interés creciente que investigadores y estudiosos vienen manifestando a la hora de elaborar sus investigaciones sobre los movimientos migratorios desde un punto de vista multidisciplinar así como la utilización de nuevas fuentes de información como herramientas interesantes para su elaboración académica, nos ha conducido dentro del ámbito de nuestro subportal Migración a :

1. Por un lado dar a conocer, a través de las bdd ya establecidas, el estado de la cuestión en esta materia, reseñando y difundiendo los eventos producidos sobre este tema en Europa y referidos al fenómeno migratorio entre este continente y Latinoamérica, tales como : Artículos y libros publicados; Congresos/jornadas celebrados; Tesis/Noticias; etc.
2. Por otro, ofrecer una recopilación de las nuevas fuentes documentales, testimonios transmitidos por medio de: Cine/documentales; Entrevistas; Fotografías; Páginas webs; Blogs, etc.

Palabras clave: Migración latinoamericana; Migración europea; Fuentes de información; Literatura oral; Web social; Portal REDIAL

2

"Homens e histórias em pedra e bronze": os monumentos à imigração no Sul do Brasil

Eloisa Capovilla, UNISINOS, São Leopoldo. Brasil, capovillaramos@gmail.com

O texto aborda os monumentos construídos no Sul do Brasil em homenagem aos imigrantes de diferentes etnias. Os monumentos, neste contexto, são fontes de pesquisa para o estudo da temática da imigração. Na região que estudamos, um levantamento prévio nos mostrou a existência de 101 monumentos dedicados à imigração, construídos por diferentes segmentos da sociedade entre 1924 até o os dias atuais. Do passado ao presente, os monumentos se mantêm como representação dos grupos imigrantes. O que percebemos, nestas homenagens, é não só a permanência, mas, também, a atualização da temática da imigração no Sul do Brasil.

3

Los que se fueron y los que regresan: política migratoria del franquismo

Elda González Martínez, Instituto de Historia, CCHS-CSIC, Madrid, España, elda.gonzalez@cchs.csic.es

Una vez finalizada la Segunda Guerra Mundial el flujo migratorio español hacia Iberoamérica se reactivó de tal manera que el gobierno de Franco comenzó a tomar medidas específicas en la materia. En 1946 se organizó el Servicio Nacional de Emigración y diez años más tarde el Instituto Español de Emigración. En esos años la diplomacia franquista intentaba intensificar los vínculos con

las colonias españolas que residían en América Latina, propiciando la unificación de sus asociaciones, a la vez que desarrollaba un programa de repatriaciones intentando atraer a los compatriotas para que contribuyesen a la reconstrucción del país.

Palabras clave. Emigración, política migratoria, Iberoamérica, España.

Mesa 2: 12 de junio 18.00 – 19.30

4

La inmigración calificada de origen español en la Argentina durante la etapa del desarrollismo

Emilio Redondo Carrero, Instituto de Historia, CCHS-CSIC, Madrid, España, emilio.redondo@csic.es

Mediado ya el siglo XX, y lejos de la época en la que grandes flujos de población se dirigían desde Europa hacia América, la inmigración siguió siendo un fenómeno importante en la República Argentina, no tanto ya por su número (aún considerable) como por su calidad. En el marco del desarrollismo, la inmigración de profesionales de origen europeo llegó a ser considerada uno de los medios con que lograr los objetivos de desarrollo económico marcados. Con este fin, la Administración argentina trató de impulsar la inmigración de obreros calificados para las principales industrias que en el país tenían escasez de especialistas. Esta ponencia estará centrada en la inmigración origen español, acaso la más demandada, y durante la misma se tratará de profundizar en las medidas que se tomaron para atraerla. También se intentará conocer el funcionamiento de los programas y determinar los organismos en ellos implicados a uno y otro lado del Atlántico, para concluir con algunas reflexiones sobre la problemática.

Palabras clave: Argentina, España, migración calificada, desarrollismo

5

La inmigración histórica en Argentina. Los que vinieron y se quedaron. El caso de Villa Elisa, Entre Ríos, Argentina

Graciela Mateo, Centro de Estudios de la Argentina Rural. (CEAR)-Universidad Nacional de Quilmes (UNQ), Buenos Aires, Argentina, gmateo@unq.edu.ar

Los motivos históricos a partir de los cuales un Estado se convierte en una sociedad multiétnica son variados. En el caso de Argentina se trató de una construcción promovida desde el poder político. Incorporar nuevos habitantes al Estado significó atraer población transatlántica, poblar implicaba "europeizar". La presencia inmigratoria fue determinante en la conformación de las colonias agrícolas y por ende en el desarrollo económico del país, constituyendo parte esencial de la mano de obra utilizada en las actividades rurales. La Historia reconoce a la provincia de Entre Ríos, como cuna de la colonización agrícola, ya que allí un grupo de valesanos y saboyanos fundaron la Colonia San José. En 1890 un desprendimiento de esos colonos a los que se sumaron un grupo de piamonteses, dirigidos por Héctor De Elía, se establecieron en Villa Elisa, en las cercanías del puerto de Colón. En la presente ponencia se estudiarán por un lado, las prácticas empleadas por las tres colectividades para conservar sus identidades, a la vez que se insertaban exitosamente en el nuevo medio. Por otro lado, se prestará particular atención a las estrategias que descendientes de aquellos primeros colonos diseñaron para recrear los vínculos con las comunidades de origen y que encontraron en la celebración del centenario de la ciudad una buena oportunidad para consolidarse.

6

As pinturas de Pedro Weingärtner como fontes para o estudo da imigração

Marcos Antônio Witt, UNISINOS, São Leopoldo, Brasil, marcoswitt@terra.com.br

O presente texto tem como objetivo analisar as pinturas de Pedro Weingärtner que retratam, com maior ou menor detalhe, o tema imigração. Expoente da pintura nacional, Weingärtner, como rio-grandense, dedicou-se a registrar cenas do cotidiano de áreas de imigração. Interiores de casas e de

vendas (establecimientos comerciales) e detalhes de festas, como o Kerb, foram registrados pelo pintor e são entendidos, a partir desta análise, como fonte e escrita da história da imigração.

Mesa 3: 13 de junio 9.00 – 10.30

7

Las estrategias de reconstrucción de la identidad étnica en el caso de los descendientes de inmigrantes europeos en Argentina

Katarzyna Porada, Centro de Ciencias Humanas y Sociales. CSIC. España,
Katarzyna.Porada@cchs.csic.es

El objetivo de esta intervención es presentar los principales enfoques de las recientes investigaciones sobre las comunidades étnicas de origen europeo en la Argentina, compuestas, hoy en día, principalmente por los descendientes de los inmigrantes.

Paralelamente, este análisis se centrará en los complejos procesos de reinención de la cultura de origen y las iniciativas de algunas asociaciones étnicas por mantener los vínculos -reales y simbólicos- con el país de origen en el contexto de un importante cambio de orientación hacia distintos grupos étnicos que se ha producido recientemente en la Argentina.

Palabras clave: inmigración, asociaciones étnicas, identidad.

8

El papel de la etnicidad, la lengua y el género en la redefinición de la identidad en el contexto migratorio

Gloria Vélez-Rendón, Purdue University Calumet Hammond, Indiana, Estados Unidos,
velezre@purduecal.edu

En esta presentación se analizan los nexos entre migración, lengua, identidad, y género a partir de una investigación sobre las trayectorias migratorias de un grupo de mujeres inmigrantes colombianas residentes en Chicago. La investigación basada en observación participante y 20 entrevistas a profundidad, está enmarcada por los planteamientos teóricos post-estructuralistas sobre la redefinición y la negociación de la identidad migrante y las ideologías lingüísticas, raciales y de género imperantes en la sociedad receptora.

Cambios radicales como el que conlleva consigo la migración acarrea intrincados y dolorosos procesos de reconstrucción de la identidad. Además de los procesos de racialización y desclasamiento de los que son objeto los migrantes latinoamericanos, la migración genera una serie de pérdidas tanto de referentes fundacionales y culturales como de objetos. Una de las pérdidas más dolorosas es la de la lengua que según reza el discurso hegemónico de la sociedad de acogida debe ser dejada atrás o relegada al ámbito doméstico si se quiere alcanzar una inserción óptima en la cultura receptora.

Palabras clave: redefinición y negociación de la identidad, identidad latina en los Estados Unidos, migración femenina colombiana, ideologías lingüísticas, racialización y desclasamiento.

9

La interlocución entre discursos públicos y privados. La utilidad de los fondos consulares del Ministerio de Asuntos Exteriores para el estudio de los problemas de la emigración ultramarina española

Alicia Gil Lázaro, Universidad de Sevilla, España, agillaz@gmail.com

Uno de los debates más habituales suscitados en la última oleada migratoria de fines del siglo XX y principios del XXI se ha centrado en el papel que los Estados, tanto receptores como expulsores de población, han de adoptar ante el fenómeno migratorio. La centralidad de los desplazamientos

masivos de población se expresa primordialmente en el ámbito económico, pero también, cómo no, en el político y demográfico, en el educativo y cultural y en las cuestiones identitarias colectivas. Así, cada vez que un emigrante traspasa las fronteras de un Estado, con el fin de residir y trabajar en él, ineludiblemente ha de tomar contacto con las legislaciones de extranjería, las autoridades locales, regionales o estatales, las fuerzas de seguridad y orden, y también enfrentarse a las reacciones de los ciudadanos locales. Del mismo modo, el diálogo Estados-individuos se extiende a la relación entre las autoridades de los países de origen y los emigrantes, en aspectos como la búsqueda de protección ante la representación diplomática y consular destacada en el país receptor, ante determinadas eventualidades (desde simples trámites consulares hasta problemas con la justicia del país receptor) y, especialmente, a la hora emprender el retorno de la emigración. En esta ponencia proponemos un análisis histórico de la relación que se establecía entre los Estados expulsores de población y los emigrantes, a través de la documentación emanada de los archivos consulares españoles en el lapso de la gran oleada migratoria del último tercio del siglo XIX y el primero del siglo XX. Los consulados emplazados en los Estados americanos se erigían en interlocutores directos entre el Estado español y los emigrantes, quienes acudían a sus oficinas con el fin esencial de buscar ayuda ante las dificultades, pero también a solventar asuntos burocráticos, obtener información de tipo económico, etc.

Mesa 4: 13 de junio 11.00-12.30

10

El circuito del libro: la experiencia judeo-alemana en la Argentina

Irene Münster, Priddy Library, Universities at Shady Grove, University of Maryland, Estados Unidos, imunster@umd.edu

Los libros poseen un ciclo de vida que va desde su creación hasta su lectura por ávidos lectores a lo largo del tiempo. Tomando como eje la relación del libro con la inmigración judeo-alemana durante la época de la Segunda Guerra Mundial a la Argentina, el país latinoamericano que más refugiados judíos de origen alemán recibió, podemos reconstruir el impacto que estos tuvieron en la historia, desarrollo y progreso cultural del país.

Al hablar del libro cabe tener en cuenta el circuito de producción que parte con el autor e incluye a muchos otros hasta llegar al lector. Pocos han investigado a los escritores judíos de habla alemana en exilio y aún menos a aquellos otros personajes que son parte importante de este circuito: editores, impresores, traductores, libreros y/o bibliotecarios que arribaron a partir de 1930 y dejaron su impronta en la sociedad argentina y a veces en la latinoamericana.

Esta presentación es un pequeño esbozo de la vida de estos personajes, muchas veces oscuros pero no por ello menos importantes, que huyendo de la amenaza nazi que ya se vislumbraba, supieron hacerse de un lugar importante en la sociedad argentina y contribuyeron a su desarrollo cultural.

Palabras clave: Inmigración judía alemana; Historia del libro; Argentina – inmigración judía

11

La Revolución Mexicana vivida, contada y reivindicada por migrantes noruegos

Mieke Neyens, Universidad de Oslo, Noruega, Mieke.Neyens@ilos.uio.no

La migración noruega a México conoce un antes y un después de la Revolución Mexicana: en comparación con los años anteriores a la Revolución, la presencia noruega se había reducido a la mitad en 1930, presentando además una distribución geográfica distinta (Sæther & Østrem 2011:131). Los migrantes noruegos que vivían en México durante la Revolución sufrieron las consecuencias de la inestabilidad política y la inseguridad socioeconómica. Las cartas, reportajes, entrevistas y relatos que escribieron dan testimonio del impacto que tuvo la Revolución sobre sus vidas. El objetivo de la ponencia que propongo es doble. Por un lado, expondrá cómo vivieron los migrantes noruegos el México de la Revolución y cómo presentaron sus experiencias. Por otro lado,

siguiendo la sugerencia de Huck y Sanhueva Cerda, presentará lo escrito sobre estas mismas experiencias como “testimonio del tipo de pensamiento de su autor e, indirectamente, de la mentalidad de su país de origen” (Sanhueva Cerda 2006: 36), incluso, en algunos casos, como parte de un proyecto nacionalista para el futuro del joven Estado noruego.

Palabras clave: migración, Noruega, Revolución Mexicana, discurso, nacionalismo

12

Ejércitos más allá del mar: los conflictos guerracivilistas en la Institución Cultural Española de Montevideo, 1936-1940

Concepción Navarro Azcue, Universidad Complutense de Madrid, España, navarro.azcue@yahoo.es

La Guerra Civil española se va a vivir en las colectividades migrantes de América con una intensidad que llevó a distintos conflictos en el seno de las asociaciones étnicas. Un ejemplo de ello se producirá en la Institución Cultural Española de Montevideo donde las ideologías darán lugar a enfrentamientos acalorados y posturas contrapuestas.

Palabras clave: Emigración, asociacionismo, España, Uruguay.

13

Imagen de la emigración española y su papel en la relaciones entre España y América a través de las revistas americanistas del primer tercio del siglo XX

Felipe del Pozo Redondo, Universidad Internacional de Andalucía, España, f.delpozo@unia.es

Partimos de la digitalización por parte de la Biblioteca de la UNIA de tres revistas mensuales de asociaciones americanistas españolas editadas durante el primer tercio de siglo XX: La Rábida: Revista Colombina Iberoamericana (Huelva, 1911-1933), de la Sociedad Colombina Onubense; Cultura Hispanoamericana (Madrid, 1912-1925) (“órgano del centro de este nombre”); Unión Ibero-Americana (Madrid, 1911-1926), publicación iniciada por esta asociación desde poco después de su creación en 1885 y que modifica su denominación en 1926.

El objetivo, como se indica en el título, es doble: por un lado, revisar la imagen de la emigración española a América que se ofrece en estas revistas, y por otro, la importancia que tienen (y se asigna) a estos emigrantes en el desarrollo y fortalecimiento de las relaciones entre las diferentes repúblicas americanas y España. Profundizando en este último aspecto, se pretende describir como los emigrados participan en estas revistas, escribiendo artículos, ejerciendo de corresponsales, enviando material fotográfico... en definitiva, mostrando su visión sobre sus países de residencia y sobre sí mismos. Hay que tener en cuenta que este grupo lo constituyen personas que alcanzado el “éxito” en las sociedades de acogida, que poseen un alto nivel cultural y que participan en mayor o menor medida de los principios ideológicos que cimentan el hispanoamericanismo español del primer tercio del siglo XX.

Palabras clave: Emigración; Historia; Revistas; Americanismo; Relaciones Internacionales

Mesa 5: 13 de junio 16.00-17.30

14

Destierro y retorno: analizando su impacto transnacional en el Cono Sur

Luis Roniger, Wake Forest University, Winston-Salem, Estados Unidos, ronigerl@wfu.edu

El destierro, en sus variantes de exilio forzado y expatriación, es una práctica política y de control de las esferas públicas que todos los Estados latinoamericanos adoptaron a lo largo de dos siglos de vida independiente. Recientes avances en su análisis han revelado el carácter generalizado y recurrente del destierro como un importante mecanismo de exclusión institucionalizada y su impacto como un factor persistente aunque variable, en la historia de América Latina. Este trabajo destaca la importancia de estudiar el fenómeno exiliar en clave transnacional, al trazar diversas facetas del impacto del destierro en la reformulación de perspectivas políticas e institucionales. En efecto, es

fuera del terruño patrio que ciudadanos y residentes desplazados han redefinido compromisos políticos y han reformulado visiones de mundo que con el tiempo han impactado en ciertas circunstancias a los países de residencia y a los países de origen. El trabajo analizará en particular casos de académicos uruguayos que decidieron retornar con la transición y apertura democrática, identificando su impacto institucional en el país de origen.

Palabras clave: destierro, exilio, reformulación de proyectos políticos, retorno

15

Colecciones de la inmigración alemana al Brasil y las nuevas posibilidades de la digitalización

Christoph Müller, Instituto Ibero-Americano, Berlín, Alemania, mueller@iai.spk-berlin.de

En el ámbito del Año Brasil-Alemania de Ciencia, Tecnología y e Innovación 2010/2011 el Instituto Ibero-Americano (Berlín) junto con el Instituto Martius Staden (San Pablo) y con apoyo financiero del Ministerio Federal Alemán de Educación e Investigación organizaron un coloquio con el tema “Colecciones de la inmigración alemana y las nuevas posibilidades de la digitalización” que tuvo lugar en Porto Alegre en abril de 2011. Con este coloquio los organizadores querían poner en contacto y estimular un dialogo entre bibliotecarios, archivistas e investigadores. El objetivo de esta cooperación entre archivos y productores de conocimiento es identificar fuentes históricas, que se encuentran en archivos pequeños, museos y bibliotecas, con referencia a la inmigración alemana al Brasil y discutir en conjunto as posibilidades de su presentación en formato digital.

Para otoño de 2013 está previsto otro coloquio al respecto, para juntar los resultados de los diferentes proyectos de digitalización y presentación de material relevante y para intercambiar las experiencias hechas en el proceso de encontrar, investigar, digitalizar y presentar este material. En la conferencia se explicará en detalle los objetivos y presentará primeros resultados de este proyecto cooperativo entre instituciones e investigadores alemanes y brasileños.

Palabras clave: Palabras claves: Inmigración alemana; Brasil; Fuentes históricas; Digitalización; Cooperación técnica

16

El estudio del retorno de los emigrantes españoles en Argentina: la importancia de la triangulación y contextualización de las fuentes oficiales

María Asunción Merino Hernando, UNED, España, amerino@fsof.uned.es

Explicitar el proceso de búsqueda y análisis documental del retorno de la colectividad española en Argentina, lleva inexorablemente a referir los problemas suscitados por las fuentes estadísticas y documentales en general, y a resaltar la importancia de la triangulación del material empírico encontrado, a partir de una metodología que combine el análisis documental, la entrevista y la observación participante. Esta realidad resulta más obvia en esta investigación, ya que para poder comprender las dinámicas de sociabilidad de los emigrantes de España en Buenos Aires, si bien existía una diversidad de fuentes estadísticas, legislativas e institucionales en Argentina y España, representan un sujeto diferente según la coyuntura y los objetivos políticos en cada momento y país. De este modo resulta importante reconstruir el contexto de generación de esas fuentes, sin lo cual resulta incomprendible determinar dónde está el emigrante entre categorías como “elector”, “retornado” y “ciudadano español” que, en muchos casos, refieren a población que nunca se ha desplazado del lugar donde nació, Argentina.

Palabras clave: Retorno, emigración, Argentina, fuentes documentales, metodología

Mesa 6: 13 de junio 18.00-19.30

17

Voces migrantes entre Europa y América Latina: el archivo y las investigaciones de AREIA

Ana María Cicco, Universidad de Génova, Italia, genova2004@hotmail.com

Erika Masanet, Instituto Universitário de Lisboa (CIES-IUL), Portugal, erika.masanet@iscte.pt

En 2007 fue fundado en Génova (Italia) por Chiara Vangelista AREIA- Archivo sonoro de las migraciones entre Europa y América Latina-, archivo de fuentes orales especializado sobre América Latina y migraciones que tiene su sede en el Dipartimento di Antichità, Filosofia, Storia de la Universidad de Génova. AREIA proporciona un importante fondo documental para la investigación y la didáctica en el campo de la historia, la antropología, la geografía, la sociología y la lingüística. Además de conservar grabaciones y transcripciones de entrevistas correspondientes a migraciones históricas y actuales, AREIA mantiene comunicación con Universidades y Centros de Investigación, europeos y latinoamericanos, que se dedican a las fuentes orales. El objetivo de la comunicación es ilustrar las características de los fondos documentales de AREIA y sus actividades desarrolladas junto a la Asociación Internacional AREIA. Para ello, la ponencia se estructurará en torno a los siguientes ejes temáticos: 1) Historia y fondos del archivo; 2) Las fichas de aceptación y catalogación; 3) Las actividades de formación y de difusión científico-académica (laboratorio metodológico, seminarios y encuentros, 1º y 2º congresos de AREIA) y las de colaboración con otras instituciones.
Palabras clave: Archivo sonoro, historia oral, migraciones, Europa, América Latina.

18

Latino Immigrant Employment during the Great Recession: A Comparison between the United States and Spain

Maria Aysa-Lastra, Florida International University, Miami, Estados Unidos, aysam@fiu.edu
 Lorenzo Cachon, Universidad Complutense de Madrid, España, lcachon@cps.ucm.es

The Great Recession profoundly impacted labor markets in the United States and Spain, the two most important destinations for Latin American immigrants. Unemployment rates doubled within two years and increased at an even greater rate for Latino immigrants. Using national labor force surveys for Spain and the U.S., this presentation compares employment trends of natives, immigrants and Latino immigrants in both countries by sectors. We present eight factors that may explain the increased vulnerability of immigrants in a globalized world increasing our understanding of their greater employment sensitivity during economic cycles and the fact that the Great Recession is affecting them more than native populations. We conclude that despite the differences in the Spanish and U.S. economy and the historical differences in immigration flows from Latin America to both countries, the effects of the crisis on employment have similar features and show the larger vulnerability of immigrants and Latino immigrants in particular. The presentation concludes with the prospects of economic migrant flows and the need for the design and implementation of immigration policies that aid to the ordered flow of migrant workers in both countries.
Palabras clave: Immigrants, Latinos, Employment, Economic Crisis, Spain, United States

19

Memoria, historia y linajes como fundamentos de protección: el imaginario del transtierro lojiano
 Esmeralda Broullón Acuña, Universidad de Cádiz, España, esmeralda.broullon@uca.es

La presente exposición explora el imaginario de la diáspora contemporánea hispano argentina. Memoria, historia, identidad y linaje son los pilares sobre los cuales se sostiene un rastreo -bajo el método- genealógico sobre una cultura trasatlántica, habida cuenta entre dos países de una gran proximidad cultural: Argentina y España. Para ello hemos tomado como referencia una de las autoras más representativas del panorama histórico etnoliterario hispano-argentino como es María Rosa Lojo y particularmente su inexplorada última obra: «Árbol de familia» en cuanto a documento testimonial y espacio de análisis antropológico sobre las prácticas y los discursos de protección de los emigrantes españoles en la Argentina, desde la posguerra española hasta la actualidad.

Palabras clave: Memoria, historia, linajes, discursos y prácticas de protección, migración, Argentina, España